

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 MEXICO 00908 260102Z
ACTION L-03

INFO OCT-01 ARA-06 ISO-00 OPR-02 JUSE-00 CIAE-00 INR-07
NSAE-00 SCA-01 /020 W
-----260105Z 044359 /62
R 260049Z JAN 77
FM AMEMBASSY MEXICO
TO SECSTATE WASHDC 9881

LIMITED OFFICIAL USE MEXICO 0908

FOR L. PROF. VAGTS: OPR/LS MR. SIERRA; JUSTICE MR. STARR

E.O 11652: N/A
TAGS: PFOR, MX
SUBJ: TREADY ON EXECUTION OF PENAL SENTENCES- TEXTURAL DISCREPANCIES

REF: VAGTS: GAITHER TELECON, JAN. 21, 1977, MEXICO 745 AND 548

1. EMBASSY LEGAL ADVISER GAITHER MET WITH UNDER SECRETARY ROSENZWEIG DIAZ ON JANUAR 25 AND DISCUSSED REMAINING ISSUE OF DISCREPANCIES IN TEXTS SUBJECT TREATY. MATTER RELATES TO ARTICLES V-(2) AND IX-(3) AND REQUEST FOR EXPLANATION OF TERM "CONDITIONAL SENTENCE" UNDER U.S. LAW. EXPLANATION GIVEN PER REF TELECON. AMBASSADOR AND LEGAL ADVISER DISCUSSED BOTH PROVISIONS AND CONCLUDED THAT NO CHANGE BE MADE IN SPANISH TEXT. THE DIFFERENCE IN THE TEXT OF ARTICLE V-(2) IS DUE TO THE DIFFERING LEGAL SYSTEMS. IN OPINION ROSENZWEIG WORD FOR WORD ALIGNMENT WOULD RESULT IN TEXTS WHICH WOULD NOT BE ALLIGNED FOR LEGAL MEANING.

2. EMBASSY WOULD APPRECIATE DEPARTMENT'S CONFIRMATION THAT THE THREE CHANGES NOW AGREED WITH EXPLANATIONS FOR OTHER POINTS WILL RESOLVE TEXTURAL DISCREPANCIES.

LEGAL ADVISER WILL THEN PREPARE DRAFT EXCHANGE
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 MEXICO 00908 260102Z

OF NOTES.
JOVA

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, PENAL SYSTEM
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 26-Jan-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977MEXICO00908
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770027-0768
Format: TEL
From: MEXICO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770117/aaaaaoiw.tel
Line Count: 57
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: cb2908d1-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION L
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 MEXICO 745
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 29-Mar-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 3497363
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: TREADY ON EXECUTION OF PENAL SENTENCES- TEXTURAL DISCREPANCIES
TAGS: PFOR, PORS, MX, US
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/cb2908d1-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009